



redefining / standards



PRIVATE & CONFIDENTIAL 私人密件

FIPZ MLBPZ XIPZ
Vkbj M, 89/V, 8 ROX
Vekkthzl Zbvfu
Khe Kbh Fbu
Ldus Xdus

Premium Notice

付款通知書

Thank you for choosing AXA, a global leader in financial protection and wealth management, as your financial services partner.

多謝選擇AXA安盛作為閣下的理財夥伴；AXA安盛是提供財富保障及管理服務方面的世界翹楚。

To continue enjoying the benefits of your policy, please be reminded that the due date for your premium payment is approaching. This Premium Notice specifies the premium amount payable and the due date as below.

為確保閣下能繼續享有保單權益，煩請留意有關保費到期日將至，此付款通知書已列出閣下應繳保費及到期日。

Premium Details 保費詳情

Payment Mode	: Annual	Summary of Due Amount	
付款方式	年供	應繳金額總結	
		Premium Due*	: HKD 港元
		到期保費*	16,749.35
Premium Due Date	: 2025/05/28	Amount Payable	: HKD 港元
保費到期日		應繳保費	16,749.35

To enjoy your benefits, please settle the outstanding premium on or before Premium Due Date.

為確保閣下能繼續享有保單權益，煩請於保費到期日或之前繳付有關保費。

Notice Date 通知書日期
2025/04/30

Policy No. 保單編號
D583170A-02

Insured Name 被保人姓名
FIPZ MLBPZ XIPZ

Plan Name 計劃名稱
Super Retirement 卓積金

Policy Date 保單日期
2005/05/28

Policy Anniversary Date
保單週年日
2025/05/28

Policy Currency 保單貨幣
HKD 港元

Your Financial Consultant
理財顧問資料
Name 姓名
SGZUS RMV MMJ, ZPLER

Code 編號
108000-04-039468

Contact No. 聯絡電話
27331288

Payment No. 賬戶號碼
02858-39310-36702

Date format used in this notice
is yyyy/mm/dd
此通知書所示之日期格式為
年/月/日

* The amount of Premium Due includes all premiums applicable and payable under the basic plan and supplements (if any) of the above policy. For details of Policy Coverage, please refer to the Policy Anniversary Statement.

* 到期保費之金額包括所有適用於上述保單基本計劃及附加契約(如有)之應繳保費。有關保單保障內容詳情，請參閱保單週年報告。

Special Note 特別事項

Please note that the purpose of Future Premium Deposit (FPD) (if any) is for future premium deduction of the policy. Any payment remitted to FPD account could not be withdrawn within 3 months from the deposit date.

「保費儲備金」(如有)應用於扣減保單未來的保費。任何存入「保費儲備金」賬戶不足三個月的款項之提取申請將不予接納。

Please disregard this Premium Notice if you have already settled the above-mentioned premium payment.

若閣下已繳付上列保費金額，請毋須理會此通知書。

Contact Us 聯絡我們

We thank you for your continuous support to AXA, a global leader in financial protection and wealth management. We are always of service to support you and your family in reaching your goals in different stages of life. If you have any further questions or would like to review your financial protection and wealth management needs, please contact your Financial Consultant or call our Customer Service Hotline at 2802 2812.

多謝閣下對AXA安盛一直以來的信賴及支持，AXA安盛是提供財富保障及管理服務方面的世界翹楚。我們誠意協助閣下及摯愛家人，實踐不同人生階段的目標。如有任何垂詢或財富保障及管理服務需要，歡迎聯絡閣下之理財顧問或致電客戶服務熱線2802 2812。

PAYMENT SLIP 付款回條

Policy Owner 保單持有人 FIPZ MLBPZ XIPZ	Premium Due Date 保費到期日 2025/05/28	
Insured Name 被保人姓名 FIPZ MLBPZ XIPZ	Amount Payable 應繳保費 HKD 港元 16,749.35	Equivalent Reference Only 等值參考 N/A 不適用
Policy No. 保單編號 D583170A-02		

Room 室	Floor 樓	Block 座	Building/Estate 大廈/屋苑
Street 街道		District 區域	HK/Kowloon/NT (香港/九龍/新界)
Day Time Contact No. 通訊電話 (日間)		Mobile Phone No. 手提電話	
Policy Owner's Email Address 保單持有人電郵地址			

Notes 注意：

1. If Policy Owner's Email Address is provided, Life eServices will be applied / changed (if applicable).

如有提供保單持有人電郵地址，將同時申請／更改人壽保險網上服務。

2. The PIN of Life eServices will be sent directly to the registered e-mail address.

「人壽保險網上服務」的密碼將以電子郵件形式發出。

--	--

Policy Owner's Signature 保單持有人簽署*

Date 日期 (yyyy/mm/dd)

* Your signature used here will be verified against the signature in our record.

閣下的簽署須與本公司記錄的簽名式樣相同。

Important Notes 重要事項

Any personal information collected or held by our Company from time to time may be used, stored, disclosed and/or transferred (whether within or outside Hong Kong) to such individuals, entities and/or organisations as our Company may consider necessary (whether associated with our Company or otherwise) for the purpose of processing your request(s), administering your policies with our Company, promoting or providing subsequent or other services or products of our Company, any of our affiliated companies and/or business partners, direct marketing, data matching, communicating with you and/or complying with the laws or regulatory requirements of any applicable jurisdiction. You have the right under the Personal Data (Privacy) Ordinance to request access to and correct any of your personal data held by our Company. Any request may be made in writing and addressed to the Head of Customer Service at Suite 1601-6, 16/F, Tower One, Times Square, 1 Matheson St., Causeway Bay, Hong Kong.

本公司有權使用、儲存、透露及/或轉移（不論在本港或海外）本公司不時所收集或持有之任何個人資料給本公司認為有需要之人士、團體及/或機構（不論是否與本公司有關），用作處理閣下提出之要求、執行閣下的保單、推廣及提供本公司、任何關聯公司及/或商業夥伴其後或其他服務或產品、直銷推廣、資料核對、聯絡閣下及/或遵守任何適用司法區域之法律或監管規定。閣下有權依據個人資料（私隱）條例要求查閱及更正任何本公司持有有關閣下之個人資料，所有要求均可以書面向客戶服務部之主管提出（地址：香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場1座16樓1601-6室）。

PAYMENT METHODS

To avoid mixing of your money with the Financial Consultant's money, **you should only use the following payment methods for premium payment.** You must not pay premium to the Financial Consultant's bank account or pay cash to the Financial Consultant.

1. AUTOPAY

Via your bank account. To enroll, please call our Customer Service Hotline at 2802 2812 or visit our Customer Service Centre near you.

2. PAYMENT BY PHONE SERVICE (PPS)

Payment can be settled from any designated bank account (a) using a tone-dial phone, please call 18031 (English) or 18033 (Cantonese); or (b) through Internet: www.ppskh.com. The merchant code is "61".

Please settle payment at least 3 working days before the Due Date. For details on PPS service, please call PPS hotline at 90000 222 329 (English) or 90000 222 328 (Cantonese).

3. ATM PAYMENT SERVICE

If you possess an ATM card of HSBC or JETCO member banks, you can settle your payments 24 hours a day at ATMs with the sign "BILL PAYMENT" or "JET PAYMENT". Please refer to the details stated below and allow 3 working days before the Due Date for payment to be updated. Please also transfer your payment in HK dollar.

HSBC ATM cardholder

Bill Payment : Insurances
Merchant : AXA(CR)/AXA Wealth Mgt
Bill Type : 01 – Renewal Premium
02 – Deposit for Change
03 – Loan Repayment
Bill Account Number : Please enter your 15-digit payment number (Please skip the hyphens)

JETCO member banks cardholder

Choose of Service : Bill Payment
Merchant code : 9255
Bill Type : 01 – Renewal Premium
02 – Deposit for Change
03 – Loan Repayment
Bill Account Number : Please enter your 15-digit payment number (Please skip the hyphens)

4. CHEQUE PAYMENT BY POST

Simply mail the payment slip (if any) with your crossed cheque made payable to "AXA CHINA REGION INSURANCE COMPANY(BERMUDA) LIMITED" to P.O. Box 9362, General Post Office, Hong Kong. Please mark the insured's name and policy number on the back of the cheque and send this at least 3 working days before Due Date. If cheque payer is not the Policy Owner, please state the relationship to Policy Owner. Post-dated cheque will not be accepted.

5. PAYMENT AT CASHIER OFFICE

Payment can be made in person at any of our Cashier Offices:

- Suite 1601-6, 16/F, Tower One, Times Square, 1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong
- Room 4202, 42/F, AXA Tower, 100 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon
- Suite 2101, 21/F, Tower 3, China Hong Kong City, 33 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon

Service Hours : Mon-Fri 9:00am – 5:30pm (except Sat, Sun & Public Holidays)

6. AUTOMATIC TELEPHONE ENQUIRY SERVICE (ATES)

For enquiries on your policy using your 6-digit password, please call our Customer Service Hotline at 2802 2812 during the following service hours (except Sun & Public Holidays):

Mon-Fri 8:30am – 9:00pm; & Sat 8:30am – 1:00pm

As payment will usually be shown on your credit card statement / bank statement / bankbook, receipt will not be issued for the above payment method 1, 2 and 3. Receipt will be issued upon your request for the above payment method 4 and 5.

付款方法

為免混集理財顧問與閣下的款項，閣下**只應該使用下列方法繳付保費**，閣下不應將保費存入理財顧問的銀行帳戶或支付現金給理財顧問。

1. 自動轉賬

經閣下銀行戶口自動轉賬。請致電2802 2812 聯絡客戶服務主任或親臨本公司客戶服務中心查詢。

2. 繳費靈

閣下可利用音頻電話從閣下指定之銀行戶口轉賬付款

音頻電話 : 致電18031 (英語) 或18033 (粵語)

互聯網 : www.ppskh.com

商戶編號 : 61

請於保費到期日至少三個工作天前辦理轉賬。若需查詢繳費靈詳情，可致電繳費靈熱線900 00 222 329 (英語) 或900 00 222 328 (粵語)。

3. 自動櫃員機繳費服務

閣下只須擁有匯豐或銀通成員行提款卡，便可全日24小時於貼有「繳費服務」或「繳費易」標誌的自動櫃員機繳付款項。請參考下列賬戶類別及預留三個工作天予公司更新繳費記錄，請以港幣計算之保費總額繳付金額。

匯豐自動櫃員機卡持有人

賬單類別 : 保險機構
商戶 : 安盛/安盛財富
賬單類別 : 01 – 續期保費
02 – 更改保單按金
03 – 借貸還款
繳費賬單號碼 : 請輸入15位數字帳戶號碼 (請無須輸入連字號「-」)

銀通成員行提款卡持有人

請選所需之服務 : 繳費
商戶編號 : 9255
賬類 : 01 – 續期保費
02 – 更改保單按金
03 – 借貸還款
繳費賬單號碼 : 請輸入15位數字帳戶號碼 (請無須輸入連字號「-」)

4. 郵寄支票

閣下請將抬頭寫上「安盛保險」之劃線支票，連同付款回條（如有）於到期日至少三個工作天前寄回香港郵政總局郵政信箱9362號，請於支票背頁寫上被保人姓名及保單編號。如發票人不是保單持有人，請註明與保單持有人之關係。期票恕不接納。

5. 親身付款

閣下可親臨本公司下列任何一間繳費處繳付保費：

- 香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場1座16樓1601-6室
- 九龍觀塘巧明街100號安盛金融大樓42樓4202室
- 九龍尖沙咀廣東道33號中港城第三座21樓2101室

服務時間：星期一至五上午9:00至下午5:30（星期六、日及公眾假期除外）

6. 自動電話查詢服務

閣下只需於下列服務時間內致電2802 2812，輸入閣下自動電話查詢六位數字密碼，便可查詢閣下的保單資料：

星期一至五 : 上午8:30至下午9:00及

星期六 : 上午8:30至下午1:00（星期日及公眾假期除外）

以付款方式（1），（2）及（3）繳費通常會在閣下信用卡月結單、銀行月結單或存摺上顯示，因此將不獲發收據。以付款方式（4）及（5）繳費，將應閣下要求發出收據。